

Figura 11 Interfață de selectare curbă de tendințe

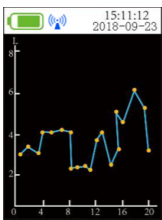


Figura 12 Interfață de afișare curbă de tendințe

**(3) Ștergere date**

Selectați „Delete Data” [Ștergere date] pe interfața de gestionare a datelor pentru a accesa sub-meniul reprezentat în Figura 13. Selectați „Da” pentru a șterge toate datele, pe ecran se va afișa „Waiting...” [Așteptare...], după care dispozitivul va reveni la interfața de gestionare date. Selectați „Nu” pentru a reveni direct la interfața de gestionare date.

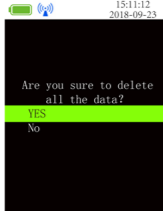


Figura 13 Interfață de selectare ștergere

**(4) Arată valoare**

Selectați „Denote Value” [Arată valoare] pe interfața de gestionare a datelor pentru a accesa sub-meniul reprezentat în Figura 14. După selectarea parametrului, dispozitivul va reveni automat la interfața de gestionare date.



Figura 14 Interfață de setare arată valoare

**(5) Ieșire**

Pe interfața de Gestionare date, selectați „Exit” [Ieșire] sau apăsați pe ÎNAPOI pentru a reveni la interfața Meniu.

**C. Setări**

Selectați „Settings” [Setări] pe interfața Meniu, pentru a accesa interfața de setări, așa cum observați în Figura 15. Pe această interfață puteți seta limba, Bluetooth pe on/off, ora și calibrarea și puteți consulta informațiile despre dispozitiv.

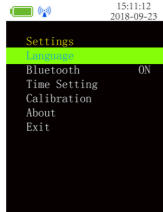


Figura 15 Interfață de setări

**(1) Limbă**

Selectați „Language” [Limbă] pe interfața de setări, apoi apăsați tasta SUS sau JOS pentru a selecta „English” sau „中文” (dacă dispozitivul nu are funcție de selectare limbă incorporată, operațiunea nu va fi valabilă).

**(2) Bluetooth**

După ce ați accesat „Bluetooth”, apăsați tasta CONFIRMĂ pentru a selecta „ON”/„OFF” pentru a activa/dezactiva modulul Bluetooth (funcție opțională; dacă dispozitivul nu are modul Bluetooth, această operațiune nu va fi posibilă).

**(3) Setare oră**

Selectați „Time” [Oră] pentru a accesa interfața de setare a orei. Selectați „Year” [An] pentru a afișa anul actual, așa cum observați în Figura 16. Apăsați tasta SUS sau JOS pentru a modifica valoarea. După selectare, apăsați tasta CONFIRMĂ pentru a salva.

Pășii de setare pentru „Month” [Lună], „Day” [Zi], „Hour” [Oră], „Minute” [Minut] și „Second” [Secundă] sunt identici cu cei pentru „Year” [An].

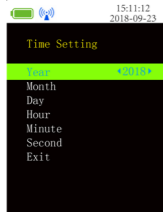


Figura 16 Interfață de setare a orei

**(4) Calibrare**

Selectați „Calibration” [Calibrare] pe interfața de setare, pentru a accesa sub-meniul pe care îl puteți observa în Figura 17; 2L și 3L sunt opționale. După selectare, dispozitivul se va comuta pe interfața de calibrare, așa cum observați în Figura 18.



Figura 17 Interfață de selectare calibrare

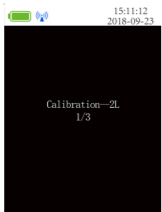


Figura 18 Interfață de calibrare

Pe interfața de calibrare, apăsați o dată pe seringă. Dispozitivul va afișa textul „Please repeat” [Vă rugăm repetați], apoi apăsați încă o dată pe seringă. După trei operațiuni corecte continue, calibrarea va fi efectuată cu succes, iar

dispozitivul va afișa „OK!”. După aceea, interfața se va comuta pe interfața dinaintea selectării calibrării (interfața precedentă: dacă s-a efectuat calibrarea după măsurare, va reveni pe interfața de setări; dacă s-a efectuat calibrarea înainte de măsurare, va reveni pe interfața de testare).

Dacă dispozitivul afișează textul „Error!” [Eroare!], înseamnă că a apărut o problemă în executarea operațiunii sau seringă selectează un volum incorect. Confirmați că volumul de calibrare este corect, apoi repetați calibrarea până la executarea acesteia cu succes. Dacă trebuie să întrerupiți calibrarea, va fi suficient să apăsați tasta CONFIRMĂ pentru a reveni la interfața dinaintea calibrării.

Selectați „Adjust” [Reglează] pe interfața de calibrare, pentru a afișa valoarea actuală de calibrare, așa cum observați în Figura 19. Apăsați tasta SUS sau JOS pentru a modifica valoarea, apoi apăsați tasta CONFIRMĂ pentru a o salva.

**Observații:**

- ⚠ **Valoarea determină precizia măsurătorii, așadar NU o modificați în mod aleatoriu.**
- ⚠ **După înlocuirea turbinei, va fi necesară o calibrare pentru introducerea parametrilor noii turbine, ce va garanta precizia măsurătorii după înlocuirea acesteia.**
- ⚠ **Atunci când schimbați turbina, folosiți numai o turbină recomandată de compania noastră.**
- ⚠ **O calibrare incorectă poate compromite precizia de măsurare, așadar acționați cu grijă.**



Figura 19 Interfață de reglare a calibrării

Pe interfața de selectare a calibrării, selectați „Exit” [Ieșire] sau apăsați pe ÎNAPOI pentru a reveni la interfața de setări.

**(5) Despre**

Selectați „About” [Despre] pe interfața de setări, pentru a accesa sub-meniul în care puteți consulta numele dispozitivului și versiunea de software, apoi apăsați tasta CONFIRMĂ sau ÎNAPOI pentru a reveni la interfața de setări.

**(6) Ieșire**

Pe interfața de setări, selectați „Exit” [Ieșire] sau apăsați pe ÎNAPOI pentru a reveni la interfața Meniu.

**d. Oprire**

Selectați „Power Off” [Oprire] pe interfața Meniu pentru a închide dispozitivul.

**Observații:**

În caz de neutilizare timp de 2 minute, dispozitivul se va închide automat.

**e. Ieșire**

Pe interfața Meniu, selectați „Exit” [Ieșire] sau apăsați pe ÎNAPOI pentru a reveni la interfața principală. Dacă măsurătoarea nu s-a finalizat înainte de accesarea interfeței principale, dispozitivul va reveni pe interfața de testare.

**6.1.5 Măsurare repetată**

Dispozitivul are funcție de măsurare repetată. Apăsați lung tasta CONFIRMĂ timp de 2 secunde, pentru a accesa interfața de testare. Când memoria este plină, pe ecran se va afișa textul „The memory is full! Do you want to delete all the data” [Memoria este plină! Doriți să ștergeți toate datele?], așa cum observați în Figura 20. Selectați „Da” pentru a accesa interfața de ștergere date, sau selectați „Nu” pentru a accesa interfața Meniu.

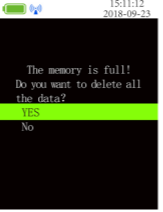


Figura 20 Interfață memorie plină

**6.1.6 Încărcare**

Dispozitivul intră automat pe interfața de încărcare, atunci când este pe încărcare. Pe această interfață, toate tastele sunt nefuncționale, iar dispozitivul nu poate fi folosit.

**Două metode de încărcare:**

1. Încărcați dispozitivul conectându-l la un computer, prin cablul USB.
2. Încărcați dispozitivul conectându-l la adaptorul de alimentare.

- ⚠ **NU folosiți dispozitivul în timp ce se încarcă.**
- ⚠ **Ledul indicator din partea din stânga sus a dispozitivului se aprinde cu portocaliu când dispozitivul se încarcă și redevine verde după ce dispozitivul s-a încărcat complet.**
- ⚠ **Ledul indicator din partea din dreapta sus a dispozitivului este aprinde roșu când dispozitivul este conectat la rețeaua de alimentare cu curent. După ce dispozitivul s-a încărcat complet, scoateți din priză adaptorul de alimentare pentru a deconecta dispozitivul de la rețeaua de alimentare cu curent.**

**6.1.7 Transmisia datelor**

- 1) Instalați software-ul PC pe un computer, după care conectați dispozitivul la computer folosind cablul USB din dotare, deschideți software-ul și porniți dispozitivul. Transmisia de date se va activa.
- 2) Dispozitivul are funcție de transmisie date prin Bluetooth. După pornirea dispozitivului, Bluetooth-ul este pe ON, iar pictograma Bluetooth este afișată pe ecran. În acest moment, dispozitivul poate fi căutat și conectat la alte dispozitive. Dacă conexiunea s-a realizat cu succes, dispozitivul va afișa pictograma de transmisie date, iar această pictogramă va clipi pe durata transmisiei datelor.

**6.2 Atenție**

- ⚠ Verificați dispozitivul înainte de a-l utiliza, pentru a vă asigura că funcționează normal.
- ⚠ Dispozitivul se închide automat în caz de nefuncționare timp de două minute.
- ⚠ Dispozitivul este alimentat printr-o baterie reîncărcabilă cu ioni de litiu.
- ⚠ Se recomandă ca dispozitivul să fie utilizat la interior.
- ⚠ O lumină ambientală excesivă poate afecta precizia măsurării. Aceasta include lămpi fluorescente, lămpi duble de laborator cu lumină roșie, radiatoare cu infraroșu, raze directe ale soarelui etc.
- ⚠ De asemenea, și activitățile intensive ale persoanei sau interferențele electro-chirurgicale pot afecta precizia.
- ⚠ Curățați și dezinfecțați dispozitivul după utilizare, conform indicațiilor din manualul de utilizare (7.1).
- ⚠ Folosiți cablul USB recomandat de compania noastră, dacă trebuie să înlocuiți cablul USB.

**Capitolul 7 Întreținere, transport și depozitare**

**7.1 Curățare și dezinfecție**

Folosiți alcool medicinal pentru a șterge carcasa dispozitivului și lăsați-o să se usuce la aer sau ștergeți-o cu o lavetă curată și uscată. Turbina trebuie curățată periodic, pentru garantarea preciziei, pentru menținerea transparenței părții luminoase și pentru a o feri de impurități (precum păr sau microparticule). Scurfundăți turbina în dezinfectant după utilizare. După câteva minute, curățați-o cu apă curată și uscați-o la aer (dar nu clătiți turbina direct sub jet de apă de la robinet). Această metodă de dezinfectare nu poluează mediul înconjurător. (Notă: Dezinfectantul conține 75% alcool).

**7.2 Întreținere**

- 1) Curățați și dezinfecțați dispozitivul înainte de utilizare, conform indicațiilor din manualul de utilizare (7.1).

- 2) Încărcați dispozitivul când pe ecran se afișează tensiunea scăzută (puterea bateriei este ).
- 3) Încărcați la timp bateria, după ce s-a descărcat complet. Dacă dispozitivul nu este utilizat pentru o lungă perioadă de timp, acesta trebuie încărcat o dată la 6 luni, pentru a prelungi considerabil durata de viață utilă a bateriei. Utilizatorii nu au permisiunea de a schimba ei înșiși bateria. La nevoie, adresați-vă unui centru local de asistență, sau companiei noastre.
- 4) Dispozitivul trebuie calibrat o dată pe an (sau conform programului de calibrare din cadrul spitalului). De asemenea, calibrarea poate fi efectuată de agentul desemnat de stat sau pur și simplu contactați-ne pentru calibrare.

**7.3 Transport și depozitare**

- 1) Dispozitivul ambalat poate fi transportat cu mijloace de transport obișnuite, sau conform contractului de transport. Dispozitivul nu poate fi transportat la un loc cu materiale toxice, dăunătoare, corozive.
- 2) Dispozitivul ambalat trebuie depozitat într-o încăpere fără gaze corozive și suficient de bine ventilată. Temperatură: -30°C→+55°C; umiditate relativă: ≤95%.

**Capitolul 8 Depanare**

Problemă	Motivul Posibil	Soluție
Dispozitivul nu poate finaliza măsurătoarea deși a trecut mult timp, iar datele nu pot fi afișate.	Viteza de pornire este prea redusă, dispozitivul nu măsoară. Funcționare deficitară a dispozitivului.	Măsurați din nou respectând instrucțiunile din manualul de utilizare. Măsurați din nou sau reporniți dispozitivul.
Eroare de date	Punere incorectă în funcțiune a dispozitivului. Funcționare deficitară a dispozitivului.	Puneți în funcțiune dispozitivul conform instrucțiunilor din manualul de utilizare. Contactați centrul de service local.
Dispozitivul nu poate fi pornit.	Tensiune joasă sau lipsă tensiune. Dispozitiv avariata.	Încărcați dispozitivul. Contactați centrul de service local.
Afișajul dispăre brusc.	Dispozitivul este setat pe oprire automată, în caz de nefolosire timp de 2 minute. Tensiune joasă	Normală Încărcați dispozitivul.
Timpul de utilizare este prea rapid după încărcare.	Dispozitivul nu este complet încărcat. Bateria dispozitivului este avariata.	Încărcați dispozitivul. Contactați centrul de service local.
Dispozitivul nu se poate încărca complet, după ce a fost lăsat la încărcat timp de peste 10 ore.	Bateria dispozitivului este avariata.	Contactați centrul de service local.

**Capitolul 9 Simboluri**

Simbol	Semnificație	Simbol	Semnificație
	Baterie complet încărcată		A se păstra într-un loc răcoros și uscat
	Baterie descărcată		Radiații neionizante
	Bară indicatoare stare de sănătate		Număr de serie
	Rotiți în sens opus acelor de ceasornic pentru a debloca turbina		Data fabricației
	Rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a bloca turbina		Producător

	Dispozitiv de unică folosință, a nu se refolosi		Componentă aplicată de tip BF
	Nu introduceți		Doar pentru utilizare la interior
	Limitare presiune atmosferică		Aparat încadrat în clasa a II-a
	Limită de temperatură		Eliminare DEEE
	Limită de umiditate		Respectați instrucțiunile de utilizare
	Fragil, manevrați cu atenție		Stand-by
	Cu această parte în sus		Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene
	Grad de protecție asigurată prin carcasa		Dispozitiv medical conform Directivei 93/42/CEE

**Capitolul 10 Parametri**

Parametri măsurați:	Descriere	Unitate
CVF	Capacitate vitală forțată (volum total expirat)	L
FEV1	Volum de aer expirat într-o secundă	L
PEF	Debit expirator maxim de vârf	L/s
FEV1/CVF	Raport de expirare forțată într-o secundă, FEV1/CVFX100	%
FEF25	Debit expirat forțat la 25% din CVF	L/s
FEF50	Debit expirat forțat la 50% din CVF	L/s
FEF2575	Debit expirator forțat între 25% și 75% din CVF	L/s
FEF75	Debit expirat forțat la 75% din CVF	L/s

**Anexa I**

**Ghidul și declarația producătorului – emisii electromagnetice - pentru toate ECHIPAMENTELE și SISTEMELE**

Ghidul și declarația producătorului - emisii electromagnetice		
Dispozitivul SP80B este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului SP80B trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.		
Test de emisie	Conformitate	Mediul electromagnetic - ghid
Emisii RF CISPR 11	Grupa I	Dispozitivul SP80B utilizează energia RF numai pentru funcționarea sa internă. Prin urmare, emisiile sale RF sunt foarte scăzute și este puțin probabil să provoace interferențe în echipamentele electronice din apropiere.
Emisii RF CISPR 11	Clasa B	Dispozitivul SP80B este conceput pentru a fi utilizat în toate clădirile, inclusiv în clădiri de locuit și în cele conectate direct la rețeaua de alimentare cu curent electric de joasă tensiune, ce alimentează clădirile utilizate în scopuri de locuit.

**Ghidul și declarația producătorului – imunitate electromagnetică – pentru toate ECHIPAMENTELE și SISTEMELE**

Ghidul și declarația producătorului – imunitate electromagnetică
Dispozitivul SP80B este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau

utilizatorul dispozitivului SP80B trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.			
Testul de imunitate	IEC 60601 nivel de testare	Nivel de conformitate	Mediul electromagnetic - ghid
Descărcări electrostatice (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV aer	±8 kV contact ±15 kV aer	Modelele trebuie să fie din lemn, din beton sau din plăci ceramice. Dacă podeaua este acoperită cu material sintetic, umiditatea relativă ar trebui să fie de cel puțin 30%.
Frecvență de putere (50/60Hz) câmp magnetic IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Calitatea rețelei electrice ar trebui să fie cea caracteristică unui mediu tipic comercial sau spitalicesc.
NOTĂ			

**Ghidul și declarația producătorului – imunitate electromagnetică – Pentru ECHIPAMENTUL și SISTEMELOR**

Ghidul și declarația producătorului – imunitate electromagnetică			
Dispozitivul SP80B este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului SP80B trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.			
Testul de imunitate	IEC 60601 nivel de testare	Nivel de conformitate	Mediul electromagnetic - ghid
Radiații RF IEC 61000-4-3	10V/m între 80 MHz și 2,5 GHz	10V/m	Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile nu trebuie utilizate la o distanță mai mică față de vremea dintre părțile aparatului SP80B, inclusiv cablurile, decât distanța de separare recomandată, calculată prin ecuația aplicabilă frecvenței emițorului. <b>Distanța de separare recomandată</b> $d = \frac{3.5}{E_r} \sqrt{P}$ $d = \frac{7}{E_r} \sqrt{P}$ 80 MHz la 800 MHz între 800 MHz și 2,5 GHz unde P este puterea nominală maximă pe ieșire a emițorului, exprimată în wați (W), conform producătorului emițorului, iar D este distanța de separare recomandată, exprimată în metri (m). Rezistența câmpului de la emițătoarele RF fixe, determinată de un sondaj electromagnetic al amplasamentului, ar trebui să fie mai mică decât nivelul de conformitate în fiecare domeniu de frecvență. <sup>a</sup> Interferențele pot să apară în apropierea echipamentului marcat cu următorul simbol:

NOTA 1 La 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru gama de frecvențe superioară. NOTA 2 Este posibil ca aceste recomandări să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorpția și reflexia din structuri, obiecte și persoane.			
---	--	--	--

<sup>a</sup> Intensitatea câmpului dinspre emițătoarele fixe, cum ar fi stațiile de bază pentru telefoanele radio (mobile/fără cablu) și radiourile mobile terestre, stațiile radio de amatori, transmisiile radio AM și FM și transmisiile TV, nu poate fi prezisă teoretic cu exactitate. Pentru a evalua mediul electromagnetic, cauzat de emițătoarele RF fixe, ar trebui să se țină cont de un sondaj electromagnetic al amplasamentului. Dacă intensitatea măsurată a câmpului în spațiul în care se folosește aparatul SP80B depășește nivelul de conformitate RF aplicabil, va fi necesară o monitorizare a aparatului SP80B, pentru a verifica funcționarea corectă a acestuia. În cazul în care se observă o funcționare anormală, va fi necesară adoptarea unor măsuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau reamplasarea aparatului SP80B.

**Distanța de separare recomandată între echipamentele portabile și mobile de comunicații RF și ECHIPAMENTUL sau SISTEMELOR - pentru ECHIPAMENTUL sau SISTEMELOR**

Distanța de separare recomandată între echipamentele portabile și mobile de comunicații RF și SP80B		
Dispozitivul SP80B este destinat utilizării într-un mediu electromagnetic în care sunt controlate perturbațiile RF radiate. Clientul sau utilizatorul dispozitivului SP80B poate ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice prin menținerea unei distanțe minime între echipamentele portabile și mobile de comunicații RF (emițătoare) și dispozitivul SP80B, conform recomandărilor de mai jos, în funcție de puterea maximă de ieșire a echipamentului de comunicații.		

Puterea nominală maximă a emițorului la ieșire (W)	Distanța de separare în funcție de frecvența emițorului (m)	
	80 MHz la 800 MHz $d = \frac{3.5}{E_r} \sqrt{P}$	între 800 MHz și 2,5 GHz $d = \frac{7}{E_r} \sqrt{P}$
0,01	0,036	0,069
0,1	0,111	0,222
1	0,351	0,699
10	1,107	2,214
100	3,501	6,999

Pentru emițătoarele cu o putere maximă la ieșire care nu sunt enumerate mai sus, distanța de separare d recomandată în metri (m) poate fi estimată utilizând ecuația aplicabilă frecvenței emițorului, unde P este puterea maximă în wați (W) a emițorului la ieșire, conform producătorului emițorului.

NOTA 1 La 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru gama de frecvențe superioară.  
NOTA 2 Este posibil ca aceste recomandări să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorpția și reflexia din structuri, obiecte și persoane.

**Eliminare:** Produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurile menajere. Utilizatorii trebuie să elimine acest echipament prin aducerea acestuia la un punct de reciclare specific pentru echipamentele electrice și electronice

**CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA**

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni